

Az alapeljárás felei

Felperes: Ergün Torun

Alperes: Stadt Augsburg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesverwaltungsgericht – AZ EGK–Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata 6., 7. és 14. cikkének értelmezése – Próbaidőre fel nem függesztett három év szabadságvesztésre ítélt török állampolgár, aki valamely tagállam rendes munkaerőpiacához tartozó török munkavállaló hozzátartozója – A tartózkodási jog elvesztése

Rendelkező rész

A valamely tagállamban legalább három évig szabályszerűen munkaviszonyban állt török migráns munkavállaló e tagállamban szakmai képzést szerzett és az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás létesítette Társulási Tanácsnak a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozata 7. cikkének második bekezdésében írt feltételeknek megfelelő nagykorú gyermeke csak az e határozat 14. cikkének (1) bekezdésében írt esetekben vagy akkor veszíti el a bármely állásajánlatra való jelentkezés joga szükségszerű velejárójának minősülő tartózkodási jogát, ha jogos indok nélkül jelentős időtartamra elhagyja a fogadó tagállam területét.

(¹) HL C 31., 2005.2.5.

A Bíróság (első tanács) 2006. március 30-i ítélete (a Cour administrative előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic kontra Ministre du travail et de l'emploi

(C-10/05. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása – Munkavállalók – Családtagok – Közösségi állampolgár házastársaként harmadik állam állampolgárának azon joga, hogy foglalkoztatottként munkát vállaljon – Feltételek)

(2006/C 143/30)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour administrative

Az alapeljárás felei

Felperesek: Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic

Alperes: Ministre du travail et de l'emploi

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour administrative – Az EK 39. cikk és a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.) értelmezése – Harmadik állam állampolgára, aki tagállami állampolgár házastársaként mentesülni akar a munkavállalási engedély alól ebben a tagállamban – Közösségi állampolgár házastárs, aki szakképzettségét és szakmai gyakorlatát egy másik tagállamban szerezte

Rendelkező rész

Az alapeljárásban felmerültekkel azonos körülmények között, az 1992. július 27-i 2434/92/EGK tanácsi rendelettel módosított, a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet 11. cikke nem biztosítja harmadik állam állampolgára számára az ahhoz való jogot, hogy foglalkoztatottként munkát vállaljon egy attól eltérő tagállamban, mint ahol a közösségi állampolgár házastársa szabad mozgáshoz való jogát gyakorolva foglalkoztatottként tevékenységet folytat vagy folytatt.

(¹) HL C 69., 2005.3.19.

A Bíróság (ötödik tanács) 2006. április 27-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Kawasaki Motors Europe NV kontra Gerechtshof te Amsterdam

(C-15/05. sz. ügy) (¹)

(Közös vámtarifa – Vámtarifaszámok – Járművek, légi járművek, vízi járművek és szállítás céljára szolgáló felszerelések besorolása – Vontatók – Elsősorban személyszállításra tervezett gépkocsik és gépjárművek – A 2518/98/EK rendelet – A mellékletet képező táblázat 5. pontjának hatálya – Érvénytelenség)

(2006/C 143/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Amsterdam

Az alapeljárás felei

Felperes: Kawasaki Motors Europe NV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam

Tárgy

A Gerechtshof te Amsterdam (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme – Az egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról szóló, 1998. november 23-i 2518/98/EK bizottsági rendelet (HL L 315, 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 9. kötet, 52. o.) érvényessége – Új, személyszállításra alkalmas (terepjáró) járművek, amelyeket másik jármű, berendezés, vagy rakomány vontatására vagy toltására terveztek – Tarifális besorolás – A 8703 21 és 8701 90 vámtarifaszám

Rendelkező rész

- 1) Az egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról szóló, 1998. november 23-i 2518/98/EK bizottsági rendelet mellékletét képező táblázat 5. pontja érvénytelen, mivel a Harmonizált Rendszer Bizottságnak a Kombinált Nomenklatúra 8703 21 10 alszámában leírt gépjárművekre vonatkozó, 1999. évi áruosztályozási véleményétől eltérően az azok saját súlyának háromszorosát meghaladó vontatókapacitás feltételét alkalmazta, és ezzel kiterjesztette az elsősorban személyszállításra tervezett gépjárművekre vonatkozó vámtarifaszám hatályát.
- 2) E nomenklatúra 8701 90 alszáma alá kell besorolni az olyan új, négykerekű gépjárműveket, amelyeket egyetlen üléssel, a motorke-rekpároknál használatos kormányval irányítható, Ackerman elven működő kormányrendszerrel és vonószerkezettel szereltek fel, valamint műszaki jellemzői alkalmassá teszik arra, hogy a saját súlyuknak legalább a kétszeresét vontassák. A Gerechtshof te Amsterdam feladata, hogy elvégezze az említett gépjárművek besorolását a motorteljesítményüknek megfelelő vámtarifa alszámok alá.

(¹) HL C 82., 2005.4.2.

A Bíróság (I. tanács) 2006. április 27-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Elfering Export GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(C-27/05. sz. ügy) (¹)

(Export-visszatérítések – Anyagi feltétel – 800/1999/EK rendelet – Marhahús – A termék származására vonatkozó bizonyíték hiánya – A szankciók alkalmazhatósága)

(2006/C 143/32)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Elfering Export GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Hamburg – A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítések rendszerének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet (HL L 102., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás: 3. fejezet, 25. kötet, 129. o.) 5. cikke (4) bekezdésének és 51. cikke (2) bekezdésének értelmezése – A termékek közösségi származásának feltüntetése a kiviteli nyilatkozatban – A termék származására vonatkozó bizonyíték hiánya – Szankciók alkalmazhatósága

Rendelkező rész

A kiviteli nyilatkozatra előírt formanyomtatványon szereplő, a visszatérítési kérelem tárgyát képező termék közösségi származására vonatkozó nyilatkozat olyan információnak minősül, amelyet a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítések rendszerének alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet 51. cikke (2) bekezdésének és 5. cikke (4) bekezdésének együttes alkalmazásában szankció terhe mellett kell közölni.

(¹) HL C 82., 2005.04.02.